

NIA PONTO

Grupo Esperantista


Barrencalle Barrena, 7- 1ª deksstre


48005-BILBAO (Hispanio)


Redaktas: J.Miguel García Iturrioz (jesusmiguel.garcia@ehu.es)

TTT-ejo: esperantobilbao.tk

Kunven-tago: Vendredo (7,30-9 h.)

 619.694.683 (Iciar)

 658.709.087 (Jesús)

 esperantobi@gmail.com

Jar-kotizoj: Normala: 30 €. Speciala: 15 €. Familia: 45 €.

BBK-konto: 2095-0141-41-2218001550

NOVIEMBRO/DECEMBRO 2012

Nro. 93 (4/12)

FIESTA DE ZAMENHOF - ZAMENHOFA FESTOTAGO.

El próximo **sábado 15 de Diciembre**, a partir de las **19:30** h., celebraremos el aniversario del nacimiento del creador del Esperanto, Ludwik Lejzer Zamenhof (Bialystok, 15/12/1859 – Varsovia, 14/04/1917).

Programa:

19:30 a 20:00 h. Charla sobre la historia del Esperanto en Bizkaia, en castellano y apoyándose en fotos, a cargo de Jesús.

20:00 a 20:30 h. Preguntas y debate sobre el tema anterior.

20:30 a 22:00 h. Lunch. Como ya es tradicional, nos reuniremos alrededor de una mesa para compartir la comida que hayamos aportado cada uno de nosotros.

Estáis todos invitados, así como vuestros familiares y amigos.

ZAMENHOFA FESTOTAGO.

La venontan **sabaton 15-an de decembro**, je la **19:30** h., ni festos la naskiĝtagon de la kreinto de Esperanto, Ludwik Lejzer Zamenhof (Bjalistoko, 15/12/1859 – Varsovio, 14/04/1917).

Programo:

19:30 a 20:00 h. Prelego pri la historio de Esperanto en Bizkaĵo, en la hispana kaj surbaze de fotografiaĵoj, fare de Jesús.

20:00 a 20:30 h. interparolado.

20:30 a 22:00 h. Lunĉo.

LOKE ...

KRISTNASKA LOTERIO.



Se recuerda que la lotería de Navidad del Grupo, con billetes escritos totalmente en Esperanto, está a la venta desde hace tiempo. Por ello, se puede acabar en cualquier momento y no se reserva para nadie.

El número, **90.387**, termina por las dos últimas cifras del año de aparición de la primera gramática en

Esperanto (1887).

Igual que el año pasado, cada papeleta se vende por 5,00 €, de los que se juegan 4,00 € de lotería y 1,00 € queda como donativo al Grupo Esperantista de Bilbao.

ARTIKOLO EN “BERRIA”.

La hodiaŭna numero de la ĵurnalo "Berria", en ĝia kromaldono "Bizkaiko hitza", prezentas artikolon pri Esperanto kaj pri nia E-Grupo. Videbla ĉe:

<http://berria.info/pdfak/bizkaia/aleak/2012-10-12/index.html>

(Grupo Esperantista de Bilbao. 12/10/2012)

PRI TORRES QUEVEDO KAJ E-o EN “EL CORREO”.

La lundon 5-an de novembro, “El Correo”, ĵurnalo de Bilbao, publikigis tutpaĝan artikolon pri la fama hispana inventisto Leonardo Torres Quevedo (Molledo (Kantabrio), 1852 – Madrido, 1936). Inter aliaj ege interesaj aspektoj de lia biografio, eblas legi: “*Firme partidario del Esperanto (la lengua artificial creada por el oftalmólogo polaco de origen judío Lázaro Zamenhof), ...*” [“*Fervora apoganto de Esperanto (la artefarita lingvo kreita de la juddevena pola okulisto Lazaro Zamenhof), ...*”]

AITOR ARANA ESPERANTIGIS “La portreto de Dorian Grey”.

La eldonejo Erroteta, el Amorebieta, Eŭskio, publikigis esperantan version de unu el la plej famaj verkoj de Oscar Wilde, "La portreto de Dorian Gray", esperantigita far Aitor Arana.

UEA-Libroservo ĵus anoncis ĝin: “*Portreto de Dorian Gray, La, Oscar Wilde, Prozo tradukita, Erroteta, 2012. En la komenco skandala, la romano de Wilde iĝis klasikaĵo konata ĉie tra la mondo. Prezo: 19.80 EUR*”.

(Darío Rodríguez. 16/11/2012)

Memoru pri la TTT-ejo de nia E-Grupo: esperantobilbao.tk

NIA PREZIDANTO EDZIĜIS.



La 24-an de novembro, nia prezidanto, **Patxi de la Hoz**, kaj **Carlota Cuesta**, ĵus bakita esperantistino, geedziĝis. La ceremonio, okaziginta en la preĝejo Sankta Georgo de la urbeto Santurco, enhavis legadon en Esperanto fare de Joxemari Sarasua. Ni deziras al ili kiel eble plej da feliĉo en tiu ĵus komencita aventuro.

CUOTAS DEL AÑO 2012.

Si a la izquierda de estas líneas aparece una cruz roja, es que no has pagado la cuota de socio del presente año 2012. Por ello, más que nunca, dadas las dificultades económicas por las que atraviesa el Grupo, a causa de la colocación de un ascensor en el inmueble, te rogamos que la hagas efectiva a la mayor brevedad posible.

Te recordamos que las cuotas vigentes son:

Cuota normal:	30,00 euros anuales.
Cuota reducida:	15,00 euros anuales.
Cuota familiar:	45,00 euros anuales.

¡¡Muchas gracias por tu colaboración!!

GRUPANA POETO PREMIITA.

Poemo de nia samgrupano **Alberto García Orive** estis premiita kaj publikigita en "Literatura foiro" kaj "Esperantista Tribuno".

Pendas portretoj en mia salono
kiuj eternigas min en la muroj;
estas fenestroj de kristalaj puroj
tra kiuj mi vidas min en griztono.

Pendas en la universo senfino
l' eterna historio kie Dio,
gravuris bildojn de nia destino.

La fotoj, difektiĝitaj pro Krono,
estas nostalgiaj oldaj figuroj
de pozoj – kiel fantomoj-obskuroj -,
reveninte min el antikvaj horoj.

Pere de kosma-luma energio ...
Kie estos la homara kulmino ...?
Kie estos denove mia mio?

KONGRESOJ, RENKONTIĜOJ, ...

(Rigardu: <http://www.eventoj.hu/>)

15-16 dec. 2012. Granada. 17-a Andaluzia Kongreso de Esperanto.
<http://andaluciaesperanto.blogspot.com.es/>

15-17 marto 2013. Madrido. 9-a Iberia Renkontiĝo, organizita laŭvice de PEJ (Portugala Esperanto - Junularo), KEJ (Katalun(landar)a Esperanto - Junularo) kaj HEJS (Hispana Esperanta Junulara Sekcio).



3-5 majo 2013. 72-a Hispana Kongreso. Zaragoza. Informejo:
<http://www.esperanto.es/hef/index.php/kongreso>

20-27 julio 2013. 98-a Universala Kongreso de Esperanto en Reykjavík, Islando.

28 jul/04 aŭg 2013. SAT-kongreso. Madrido.
<http://satesperanto.org/-2013-86-madrido-.html>



03-10 aŭg. 2013. 80-a kongreso de Itala E-Federacio. Sanremo-Castelaro.
<http://kongreso.esperanto.it>

27 dec/3 jan. 29-a Internacia Festivalo en Dortmund, Germanio. Kadra temo: Komputilo kaj interreto. HDP@internacia-festivalo.de

Julio 2014. 99-a Universala kongreso. Bonaero (Argentinio).

HISPANLINGVA BIOGRAFIO PRI ZAMENHOF RETE.

La Bitoteko de HEF kreskadas sub la sperta gvidado de Ana Manero. Nun eblas elŝuti belan biografion pri Zamenhof, en hispana lingvo, el la bitoteka paĝo <http://hdl.handle.net/11013/2545>

Temas pri rekomendinda libro 135-paĝa laŭ formato pdf.

(Darío Rodríguez. 10/10/2012)

JAM PRETAS LA ALIĜILO POR LA VENONTA HISPANA KONGRESO.

“Frateco”, Aragona Esperanto-Asocio, en kunlaboro kun Hispana Esperanto-Federacio, invitas vin al la partopreno en la 72-a Hispana Kongreso de Esperanto kiu okazos de la 3-a (vendrede) al la 5-a de majo (dimanĉe) de la jaro 2013 en la urbo Zaragozo.

La kongresa devizo estos: “Lingvo kaj sento”. La kongreso havos kiel bazan mot(iv)on la difinon esprimatan de K. Kalocsay por karakterizi nian idiomon: “Lingvo kaj sento. Jen estas Esperanto”. Pri la programo oni ankoraŭ superlaboras.

La baza sidejo de la kongreso estos salono en hotelo (nome: Hotel Goya), kies adreso situas en strato (calle 5 de marzo,5) je la centro de la urbo (apud: plaza de España kaj avenida Independencia). Oni same disponos je la propra sidejo de la asocio kiu situas en strato proksima.

Kontakto / plia informado ĉe: Aragona Esperanto-Asocio “FRATECO”, calle de la Cadena, 20,1º izda, 50001 Zaragoza, per retpoŝto ĉe fratecoesperanto@yahoo.es kaj en la retejo de Frateco <http://sites.google.com/site/zaragozafrateco>.

(“Nia Voĉo”. Organo de Madrida E-Liceo. Oktobro 2012)

IRO EN MADRIDO.

La Iberia Renkontiĝo, la tutjara kunveno de junuloj en la iberia duoninsulo, estos organizata dum la jaro 2013 de Hispana Esperantista Junulara Societo. Oni ĵus konfirmis ke ĝi okazos en Madrido, en la gastejo (albergue) de San Fermin, dum la semajnfino de la 15-16-17 de marto (ampleksebla ĝis la 18-a depende de la laborkalendaro ankoraŭ ne konfirmata).

(“Nia Voĉo”. Organo de Madrida E-Liceo. Oktobro 2012)

SAT-KONGRESO EN MADRIDO.

La venonta kongreso de Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT) okazos venontjare en Madrido, konkrete inter la 28-a de julio kaj la 4-a de aŭgusto 2013.

La kongresejo-loĝejo estos la universitata rezidejo Colegio Mayor San Juan Evangelista, kromnomata la “Johnny”, fama pro sia riĉa kaj avangarda kultura aktivado. Eblas aliri ĝisdatigitajn informojn per retpaĝo: <http://satesperanto.org/-2013-86-madrid-.html>. Tie troviĝas ankaŭ la aliĝilo, plus listo de jam aliĝintaj partoprenantoj.

(“Nia Voĉo”. Organo de Madrida E-Liceo. Oktobro 2012)

Resaltan en Cuba trascendencia mundial del esperanto.

El esperanto permite hermanar seres de diversas nacionalidades desde hace 125 años por su principio de sistema de comunicación democrático, afirmó hoy el director general de la Asociación Universal de esa lengua, Osmo Buller.

El economista y filósofo finlandés expuso este martes en la Asociación Cubana de las Naciones Unidas detalles relevantes de la historia de ese lenguaje cuyo primer libro se publicó en 1887. Buller recordó que el creador del esperanto, el médico Luis Lázaro Zamenhof, comenzó a trabajar, en un nuevo sistema comunicativo, de niño, en su natal Polonia, lugar de residencia de múltiples emigrantes en la segunda mitad del siglo XIX. Las contradicciones entre los grupos de extranjeros desencadenaban acciones violentas y el infante creyó que una lengua común posibilitaría el entendimiento y la mejora de las relaciones. Zamenhof reafirmó ese ideal en 1905, durante el primer Congreso Mundial de Esperanto, celebrado en Francia, cuando comentó: en este Congreso no se reúnen rusos con polacos, ni alemanes con judíos, sino hombres con hombres, rememoró Buller.



El propio creador realizó esfuerzos por la difusión de la gramática del idioma en diversas naciones y con el tiempo el interés por el estudio creció, incluso superó obstáculos como prohibiciones de su práctica en la Alemania nazi y en el período de gobierno de Stalin en la Unión Soviética.

Comentó que durante la I Guerra Mundial, la Asociación Universal de Esperanto (UEA), con sede por entonces en Suiza, ayudó a cientos de miles de familias a encontrar el paradero de parientes desaparecidos en la contienda.

Tras la II Guerra Mundial, la UEA vio en las recién creadas Organización de las Naciones Unidas y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, vehículos para su desarrollo y difusión, sostuvo el directivo.

Según Buller, el lenguaje actualmente se habla en los cinco continentes y la UEA cuenta con miembros en 120 países.

En internet, la mayor red digital conocida en el mundo, varios sitios ofertan literatura en esa lengua y la versión en esperanto de la enciclopedia web Wikipedia tiene unos 170 mil artículos, reveló. Uno de los mayores motores de búsquedas en internet, en la lista de los más usados, Google, ubicó este año al esperanto entre las opciones de idioma que el usuario puede disponer en el traductor automático, dijo.

Por su parte, el historiador Juan Ramón Rodríguez, quien acaba de terminar el primer tomo de la historia del esperanto en Cuba, ubica las primeras pruebas de su difusión en la isla en 1904, cuando un sacerdote español comenzó a enseñarlo en la provincia de Camagüey, región central del país.

La primera Asociación Cubana de Esperanto se fundó en 1908 y la actual, creada en 1979, cuenta hasta con una transmisión radial por la emisora Radio Habana Cuba, muestra de la fuerza de la lengua en la isla y el respeto de las autoridades por ella, enfatizó Buller.

(Radio Habana (Kubo). Editado por Bárbara Gómez. 23/10/2012)

España se niega a asistir a algunas reuniones europeas si no puede hablar en castellano.

El Gobierno español se niega a asistir a algunas reuniones técnicas del Consejo Europeo si no hay traducción e interpretación al castellano. Según han admitido fuentes diplomáticas españolas, los funcionarios tienen prohibido participar en encuentros y negociaciones con sus homólogos europeos si no pueden expresarse en lengua castellana y escuchar el resto de intervenciones traducidas al castellano. Y Madrid incluso los ha amenazado, en un correo interno, con no pagarles las dietas y gastos de viaje si desobedecen. Boicoteando algunas reuniones, el Ejecutivo del PP, como hacía también el del PSOE, protesta contra lo que considera una marginación del castellano en los organismos internacionales.

El Gobierno español se aviene a negociar en inglés y francés, pero cuando en estas reuniones técnicas del Consejo se añade un tercer idioma se niega a participar y planta además gobiernos si no se permite también el castellano. Se trata a menudo del alemán (que es lengua interna de trabajo de la Comisión Europea), pero también de la lengua propia de la presidencia europea de turno, actualmente el chipriota. De hecho, fuentes de la representación española ante la UE han reconocido que este semestre se han negado a hacer algún viaje a Chipre para que no se les ofrecía traducción e interpretación al castellano.

Este boicot no gusta nada el resto de socios europeos, porque eterniza las negociaciones y obliga a aplazar la toma de decisiones que pueden ser muy importantes para salir de la crisis. El ejemplo más claro es la patente europea, que los Ejecutivos del PP y del PSOE han bloqueado durante años porque limita al inglés, el francés y el alemán las lenguas en las que se pueden registrar inventos en Europa. España incluso ha impugnado su aprobación al Tribunal de Luxemburgo, porque el castellano queda excluido. Sin este nuevo instrumento, registrar un invento en la UE es hasta diez veces más caro que en Estados Unidos, así que es importante también para la competitividad de la economía del Estado.

El presidente del Gobierno español, Mariano Rajoy, y sus ministros y secretarios de Estado no participan en esta protesta y sí que viajan siempre a todas las reuniones. El boicot se limita solo a los encuentros de carácter técnico, con representantes de los 27 gobiernos, y sobre todo a las que se celebran fuera de Bruselas y representan el coste económico de tener que pagar el desplazamiento. El Estado tiene derecho a pedir una reserva de estudio, una prórroga que le permite no presentarse a una reunión y aplazar la decisión para poder estudiar con detalle e internamente una política determinada.

(“El Periódico”. 30/10/2012)

ZORGIGA EVOLUO DE LA MEMBRARO DE U.E.A.

En majo mi raportis, ke la evoluo de la membrostastiko estas zorgiga kaj ke la nombro de individuaj membroj riskas ne atingi 5000 ĉi-jare. La situacio ne pliboniĝis.

La 1-an de oktobro estis 4865 individuaj membroj, t.e. 396 malpli ol je la sama dato en 2011. Verŝajne la definitiva membrostastiko de 2012, montros iomete pli ol 5000 membrojn, sed tiu limo eble ne estos atingita ĝis la 31-a de decembro.

Jen la nombroj en unuopaj kategorioj (parenteze je la sama dato en 2011): Membro kun Gvidlibro 313 (367), Membro kun Jarlibro 1220 (1404), Juna MJ 252 (248), Membro-Abonanto 2056 (2201), Juna MA 83 (89), Dumviva Membro 777 (787), Juna DM 13 (15), Dumviva Membro kun Jarlibro 84 (78), Juna DMJ 9 (9), Honora Membro 52 (56), Honora Patrono 6 (7).

Plimulto de la landoj restas ankoraŭ sub la pasintjara nombro. La plej grandaj minusoj estas en Francio (-69), Kubo (-53), Rusio (-50), Usono (-25), Svedio (-24), Litovio (-23), Finnlando, Israelo kaj Pollando (po -21), Ĉeĥio kaj Hungario (po -17), Meksiko (-15), Germanio, Hispanio, Italio kaj Nederlando (po -14), Belgio (-12), Britio kaj Norvegio (po -11). Ĉefe pro la "kongresa efiko" kelkaj aziaj landoj superis la finan nombron de 2011: Vjetnamio (+86), Japanio (+16), Nepalo (+11), Mongolio (+9), Korea Resp. (+7), Indonezio (+2). En Eŭropo superis ĝin nur Grekio kaj Islando (po +2), Rumanio kaj Serbio (po +1).

La nombroj de la revuoj, inkluzive de la simplaj kaj kolektivaj abonoj, estis je la sama dato: "Esperanto" 3109 (3284), "Kontakto" 688 (637).

(Osma Buller, Ĝenerala Sekretario de UEA. 02/10/2012)

Ĉu la plej granda Esperanto-libro?

Kiel rezulto de 20-jara sizifa laboro de d-ro Máthé Árpád, aperis en Budapeŝto "Bibliografio de Esperantaj periodaĵoj."

La datumbaza kolekto listigas 14.173 Esperanto-gazetojn, revuojn kaj aliajn periodaĵojn ekde 1887 ĝis hodiaŭ, kun iliaj nomoj, eldonjaroj, redaktoroj, ĉefaj sciindaĵoj, ktp! Ŝajne la libro - aperinta antaŭ 2 jaroj - estas unu el la plej "grandaj" Esperantaj libroj, ĝi pezas 3,3 kilogramojn, kaj enhavas 1155 paĝojn en formato A/4!!

La libron redaktis kaj kompilis en 99 %-oj d-ro Máthé Árpád, sed pro troa modesteco li ĉie antaŭenŝovas nomojn de aliaj kunlaborantoj (L. Yzal Hernández kaj A. M. Molera). Por prizorgi kaj solvi problemojn de kompostado, eldonado, financado kaj distribuado helpis nia Budapeŝta E-Centro "Eventoĵ".

La Bibliografio en papera formo aperis nur en 30 ekzempleroj, ĉefe por eniri la registradan sistemon de sciencaj verkoj, kaj por deponi ekzempleron en la plej grandaj bibliotekoj (ŝtataj kaj movadaj).

La datumbazo de la periodaĵoj aperas ankaŭ en pdf-formato, kiu ebligas rapidan serĉadon kaj trovon de unuopaj esprimoj.

Vidu la foton ĉe:

http://www.facebook.com/photo.php?fbid=3962699984564&set=a.1838311956191.2097929.1192265667&type=1&theater¬if_t=like

(Szilvási László. Pere de Kantabria E-Asocio. 04/10/2012)

LA ESTRARO DE LA ESPERANTO-GRUPO DE BILBAO DEZIRAS AL VI ĈIUJ KIEL EBLE PLEJ DA FELIĈO DUM LA NOVA JARO 2013.